



SIGNAL DETECTOR ART. 482

NEW



PATENT PENDING

**SAVES TIME
GAIN DE TEMPS
SPART ZEIT
AHORRO DE TIEMPO**

**HELPS FAULT FINDING
FACILITE LA RECHERCHE
DE LA PANNE
ERLEICHTERT DIE
STÖRUNGSSUCHE
FACILIDAD EN LA
BÚSQUEDA DEL FALLO**

**IDENTIFIES THE DEFECTIVE
COMPONENT WITHOUT
REMOVING IT 90%
OF THE TIMES!**

**IDENTIFIE LE COMPOSANT
DÉFECTUEUX SANS DÉMONTAGE
DANS 90% DES CAS!**

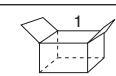
**FINDET DAS DEFЕКTE TEIL
IN 90% DER FÄLLE OHNE
DEMONTAGE!**

**¡IDENTIFICA EL COMPONENTE
DEFECTUOSO SIN TENER QUE
TENER QUE DESMONTAR LAS
PIEZAS EN UN 90% DE LOS CASOS!**

**PREVENTS CABLE AND
CONNECTOR DAMAGE**

**ÉVITE D'ENDOMMAGER
LES CÂBLES ET LES CONNECTEURS
VERHINDERT BESCHÄDIGUNGEN
AN KABELN UND VERBINDERN**

**EVITA DAÑAR CABLES
Y CONECTORES**



mm 250x190x55
Kg 0,30



SIGNAL DETECTOR

Diagnostics equipment designed to allow car mechanics to test motor electrical components (such as coils, electric injectors, adjusting valves etc.) without having to remove them or disconnect them and without stripping or damaging cables.

The instrument must be powered by a 12V power supply (car battery) and is equipped with an inductive probe which, when placed close to the component to be tested, confirms its operation with an audible and visual indicator.

The equipment detects the magnetic field generated by the component when engine is started or is working.

ART. 482 - Signal detector.



DÉTECTEUR DE SIGNAUX

Appareil de diagnostic réalisé pour permettre au mécanicien de tester les composants électriques du moteur (ex. bobines, électro-injecteurs, vannes de régulation, etc.) sans besoin de les démonter ou de les déconnecter, et sans dénuder ou abîmer les câbles.

L'instrument doit être alimenté à 12 V (batterie du véhicule) et il dispose d'une sonde inductive qui, approchée du composant à tester, en confirme le fonctionnement par une signalisation sonore et lumineuse. L'appareil détecte le champ magnétique généré par le composant pendant le démarrage ou pendant le fonctionnement du moteur.

ART. 482 - Détecteur de signaux.



SIGNALMESSGERÄT

Mit diesem Diagnosegerät kann der KFZ-Mechaniker die elektrischen Motorteile prüfen (z.B. Spulen, Injektoren, Regelventile etc.), ohne sie ausbauen bzw. abziehen zu müssen und ohne Abisolierung oder Beschädigung von Kabeln. Das Instrument muss mit 12V (Fahrzeugbatterie) versorgt werden und verfügt über eine induktive Sonde, die bei der Annäherung an das zu testende Teil die einwandfreie Funktion durch ein optisches und ein akustisches Signal bestätigt. Das Gerät ermittelt das Magnetfeld, welches beim Anlassen oder während des Motorbetriebs erzeugt wird.

ART. 482 - Signalmessgerät.



DETECTOR DE SEÑALES

Equipo de diagnóstico realizado para permitir que el mecánico pruebe los componentes eléctricos del motor (por. ej. bobinas, electroinyectores, válvulas reguladoras, etc.) sin necesidad de desmontar los componentes o desconectarlos y sin pelar y dañar los cables.

La herramienta tiene que alimentarse a 12V (batería del vehículo) y dispone de una sonda inductiva que, si se acerca al componente que probar, confirma su funcionamiento con una señal acústica o luminosa.

El equipo detecta el campo magnético que genera el componente durante el arranque o durante el funcionamiento del motor.

ART. 482 - Detector de señales.

**EXAMPLE OF TESTABLE COMPONENTS - EXEMPLE DE COMPOSANTS TESTABLES
BEISPIELE PRÜFBARER KOMPONENTEN - EJEMPLO DE COMPONENTES QUE SE PUEDEN PROBAR**

PETROL AND DIESEL
ELECTRIC INJECTORS
ÉLECTRO-INJECTEURS
ESSENCE ET DIESEL
ELEKTRISCHE INJEKTOREN
FÜR BENZIN UND DIESEL
ELECTROINYECTORES
GASOLINA Y DIESEL

PETROL AND DIESEL
INJECTORS-PUMP
INJECTEURS-POMPE
PUMPEN-INJEKTOREN
INYECTORES-BOMBA

FLOW REGULATORS
RÉGULATEURS
DE DÉBIT
DURCHFLOSSREGLER
REGULADORES DE
CAUDAL

SOLENOID VALVES
ÉLECTROVANNES
ELEKTROVENTILE
ELECTROVÁLVULAS

HIGH VOLTAGE
COILS
BOBINES HAUTE
TENSION
HOCHSPANNUNGSSPULEN
BOBINAS DE
ALTA TENSION

SPARK PLUGS
BOUGIES
KERZEN
BUJÍAS

EGR VALVES
VANNES EGR
EGR-VENTILE
VÁLVULAS EGR

IDLE SPEED ADJUSTING VALVES
VANNES DE RÉGULATION
DU RALENTI
MINDESTMENGENVENTIL
VÁLVULAS DE REGULACIÓN
DEL MÍNIMO

DIAGNOSTICS EXAMPLE - EXEMPLE DE DIAGNOSTIC

**WITH SIGNAL DETECTOR
ITEM No. 482:**

AVEC DÉTECTEUR DE SIGNAUX ART. 482:

**ENGINE DOES
NOT START**

electrical problem or fuel supply
problem?

LE MOTEUR NE SE MET PAS EN MARCHÉ
problème électrique ou d'alimentation du carburant?

**USING
Item no. 482**

J'UTILISE
l'art. 482

I just move the probe close to the
component to check its operation

il me suffit
d'approcher la sonde
du composant
pour vérifier le
fonctionnement

TIME TAKEN
5 minutes

TEMPS
EMPLOYÉ
5 minutes

**I IDENTIFY THE DEFECTIVE
COMPONENT WITHOUT
REMOVING IT. I ONLY REMOVE
IT IF REQUIRED.**

J'IDENTIFIE LE COMPOSANT DÉFECTUEUX SANS RIEN
DÉMONTÉ. JE NE DÉMONTÉ QUE SI NÉCESSAIRE.

**TRADITIONAL METHOD
WITHOUT USING
A SIGNAL DETECTOR:**

MÉTHODE TRADITIONNELLE SANS L'AIDE
DU DÉTECTEUR DE SIGNAUX:

**HOW SHOULD
I PROCEED? QUE FAIRE?**

**WITHOUT
USING
Item no. 482**

JE N'UTILISE
PAS l'art. 482

I remove the guards to
access the cabling

j'enlève
les protections
pour accéder
aux câblages

I read the manual to
understand the connections to make
and the measurements to take

je consulte le manuel
pour comprendre quelles
sont les connexions et les
mesures à effectuer

I connect to the cables or the
connectors without damaging them

je me connecte
aux câbles ou aux
connecteurs sans
les abîmer

TIME TAKEN
1 hour!!

TEMPS EMPLOYÉ
1 heure !!

and now I refit
everything!

et maintenant je
dois tout remonter!